



Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana

T: 01 478 35 97

F: 01 478 36 08

E: gp.avk@gov.si

www.varstvo-konkurence.si

Številka: 3061-34/2016-8

Datum: 16. 1. 2017

Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana, izdaja v senatu, ki ga sestavljajo Andrej Malvoz kot predsednik senata ter ob sodelovanju dr. Aleša Kuharja, Simona Tantegele in Andreja Praha kot članov senata, na podlagi 12. in 12.o člena Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence<sup>1</sup> (v nadaljevanju: ZPOmK-1), v zadevi presoje koncentracije podjetij Kansai Paint Co., Ltd, 6-14, Imabashi 2-chome, Chou-ku, Osaka 541-8523, Japonska, ki ga zastopa predsednik podjetja Hiroshi Ishino, in ki ga po pooblastilu zastopa odvetnica Eva Škufca, Odvetniška pisarna Schönherr – podružnica v Sloveniji, Tomšičeva ulica 3, 1000 Ljubljana, in Annagab S.A., 73, Cote d'Eich, L-1450 Luksemburg, Veliko vojvodstvo Luksemburg, ki ga zastopajo direktorji Ralph Heijder, Antonio Joao Gil Pires in Jean-Marc McLean, na zahtevo, na nejavni seji dne 16. 1. 2017, naslednjo

## ODLOČBO

1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence koncentraciji podjetij Kansai Paint Co., Ltd, 6-14, Imabashi 2-chome, Chou-ku, Osaka 541-8523, Japonska, in Annagab S.A., 73, Cote d'Eich, L-1450 Luksemburg, Veliko vojvodstvo Luksemburg, ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.
2. Med postopkom niso nastali posebni stroški.

## Obrazložitev

### I. PRIGLASITEV IN UDELEŽENCI POSTOPKA

1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Agencija) je dne 16. 12. 2016 prejela priglasitev koncentracije podjetij Kansai Paint Co., Ltd, 6-14, Imabashi 2-chome, Chou-ku, Osaka 541-8523, Japonska (v nadaljevanju: Kansai ali prigrasitelj) in Annagab S.A., 73, Cote d'Eich, L-1450 Luksemburg, Veliko vojvodstvo Luksemburg (v nadaljevanju: Annagab ali prevzeto podjetje)<sup>2</sup>. Koncentracijo je prigraslilo podjetje Kansai.
2. Predmet koncentracije je nakup vseh delnic podjetja Annagab, ki jih je podjetje Kansai pridobilo na podlagi Pogodbe o prodaji in prenosu poslovnih deležev [redacted] (v nadaljevanju: Pogodba)<sup>3</sup>, sklenjene med podjetji Ring International Holding AG, Avstrija (v nadaljevanju: Ring), Templeton Strategic Emerging Markets Fund IV, LDC (v nadaljevanju

<sup>1</sup> Uradni list RS, št. 36/08, 40/09, 26/11, 87/11, 57/12, 39/13 odl. US: U-I-40/12-31, 63/13-ZS-K, 33/14 in 76/15.

<sup>2</sup> Dokument št. 3061-34/2016-1.

<sup>3</sup> [redacted]



dejavna na območju Evrope.<sup>8</sup> Po navedbah priglasiatelja je skupina Kansai v letu 2015 na trgu Republike Slovenije ustvarila prihodke [REDACTED]

8. Podjetje Annagab je pod kontrolo podjetja Ring, ki je njegovo matično podjetje, in ima v lasti 91 % delnic, preostalih 9 % delnic je v lasti podjetja TSEMF. V lastniški strukturi podjetja Ring so v času priglasiitve po podatkih priglasiitelja naslednja podjetja s pripadajočimi kapitalskimi deleži: [REDACTED]

9. Podjetje Annagab je gospodujoče podjetje skupine Helios, ki preko 100 % lastniškega deleža podjetja Rembrandtin Coatings Holding S.a.r.l. Luksemburg in njegovega odvisnega podjetja, Helios Coatings GmbH, Avstrija (v nadaljevanju: Helios Coatings), ki je v njegovi 100 % lasti, obvladuje celotno skupino Helios. Podjetje Helios Coatings preko svojih lastniških deležev neposredno ali posredno obvladuje [REDACTED], med njimi s 100 % poslovnim deležem tudi podjetje HELIOS, Sestavljeno podjetje za kapitalске naložbe in razvoj, d.o.o., Količevó 2, 1230 Domžale, slednje pa preko preko svojih lastniških deležev nadalje posredno in neposredno obvladuje [REDACTED], od katerih so na slovenskem trgu prisotna naslednja podjetja: [REDACTED]

[REDACTED] Vsa navedena podjetja so po navedbah priglasiitelja v obdobju od leta 2013 do leta 2015 na trgu Republike Slovenije [REDACTED] in so v letu 2015 na trgu Republike Slovenije skupaj dosegla za [REDACTED] čistih prihodkov od prodaje<sup>12</sup>.

10. Podjetja iz skupine Helios so tako kot priglasiitelj dejavna na področju kemijske industrije, pretežno na področju proizvodnje in prodaje premazov, in sicer so s svojimi izdelki prisotna na območju zahodne, srednje in vzhodne Evrope. Skupina Helios proizvaja in prodaja premaze za različne načine uporabe v industriji, in sicer splošne industrijske premaze, praškaste premaze, sintetične smole in avtoreparaturne premaze. V omejenem obsegu proizvaja in prodaja dekorativne premaze, kot so premazi za les, emaji in gradbeni premazi ter kemikalije, kot so lepilne mase, lepila, škrobi in osnovne kemikalije. Skupina Helios deluje pod več blagovnimi znamkami, med njimi so Helios, Ecopolifix, Rembrandtin, Bellnka, Zvezda ter Odlak. Podjetja skupine Helios, ki imajo sedež v Avstriji, Italiji in Nemčiji, proizvajajo in prodajajo izdelke predvsem kupcem na zahodnem evropskem trgu. Na trgih centralne in vzhodne Evrope ter trgu Skupnosti neodvisnih držav<sup>13</sup> pa je skupina Helios prisotna preko podjetij, ki imajo sedež v Sloveniji, na Hrvaškem, v Srbiji, Ukrajini in Rusiji.<sup>14</sup>

11. Priglasiitelj je navedel, da želi z nakupom skupine Helios, do katerega bo prišel preko popolnega lastništva nad podjetjem Annagab, vstopiti na evropski trg, zlasti na trg srednje in vzhodne Evrope, na območju katerega trenutno ni dejaven.

<sup>8</sup> Dokument opr. št. 3061-34/2016-1, stran 12 in priloga 13.

<sup>9</sup> [REDACTED]

<sup>10</sup> [REDACTED]

<sup>11</sup> [REDACTED]

<sup>12</sup> [REDACTED]

<sup>13</sup> Združenje držav, ki so bile republike nekdanje Sovjetske zveze.

<sup>14</sup> Dokument opr. št. 3061-34/2016-1, stran 8 in stran 13.

## II. PODREJENOST ZPOMK-1

### A Koncentracija

12. ZPOMK-1 v prvem odstavku 10. člena določa, da gre za koncentracijo podjetij pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer: (i) pri združitvi dveh ali več predhodno neodvisnih podjetij ali delov podjetij; (ii) kadar ena ali več fizičnih oseb, ki že obvladuje najmanj eno podjetje, ali kadar eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij; ali (iii) kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem.
  13. Drugi odstavek 10. člena ZPOMK-1 določa, da kontrolo nad podjetjem ali njegovim delom pomenijo pravice, pogodbe ali druga sredstva, ki ločeno ali skupaj in ob upoštevanju okoliščin ali predpisov omogočajo izvajanje odločilnega vpliva nad tem podjetjem ali delom podjetja, in sicer zlasti: (i) lastništvo ali pravice do uporabe celotnega ali dela premoženja podjetja; (ii) pravice ali pogodbe, ki zagotavljajo odločilen vpliv na sestavo, glasovanje ali sklepe organov podjetja.
  14. V obravnavanem primeru je koncentracija podjetij po drugi alineji prvega odstavka 10. člena ZPOMK-1 nastala dne [REDACTED], ko je podjetje Kansai kot kupec sklenilo Pogodbo z edinima delničarjema podjetja Annagab kot prodajalcema. Podjetje Kansai bo na podlagi navedene Pogodbe, po izpolnitvi določenih odločnih pogojev, pridobilo vseh 34.066 delnic podjetja Annagab. Iz Pogodbe je razvidno, da bo podjetje Kansai kupilo 30.066 delnic razreda A od podjetja Ring, kar predstavlja 90,9998 % celotnega kapitala podjetja Annagab in 3.066 delnic razreda B oziroma 9,0002% kapitalski delež od podjetja TSEMF. [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED] Po izvedeni koncentraciji bo podjetje Kansai pridobilo izključno kontrolo nad podjetjem Annagab in s tem nad celotno skupino Helios.
  15. Takšna pridobitev kontrole nad podjetjem pomeni koncentracijo v smislu druge alineje prvega odstavka 10. člena ZPOMK-1, ki določa, da gre za koncentracijo pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer ko eno ali več podjetij bodisi z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij.
  16. Nastanek koncentracije v smislu prvega odstavka 10. člena ZPOMK-1 pomeni tako imenovani pravni pogoj, ki je poleg izpolnjevanja ekonomskega pogoja, določenega v prvem odstavku 42. člena ZPOMK-1, nujni opredelilni element koncentracije. Če sta izpolnjena oba pogoja, nastane obveznost priglasitve in presoje po ZPOMK-1.
- B Preseganje pragov po prvem odstavku 42. člena ZPOMK-1**
17. ZPOMK-1 v prvem odstavku 42. člena določa, v katerih primerih morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti Agenciji. Priglasitev je potrebna, če je skupni letni promet v transakciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegel 35 mio EUR in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegel 1 mio EUR.

18. Iz predloženih finančnih podatkov priglasitelja izhaja, da je letni promet podjetja Kansai skupaj z drugimi podjetji v skupini v letu 2015 znašal 2.907 mio EUR<sup>15</sup>, od tega je v tem istem letu na trgu Republike Slovenije dosegel letni promet v višini približno [REDACTED]. Letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini je v letu v letu 2015 znašal [REDACTED] od tega je v tem istem letu na trgu Republike Slovenije dosegel letni promet v višini [REDACTED] kar pomeni, da je presežen prag 35 mio EUR letnega prometa, določen v prvi alineji prvega odstavka 42. člena ZPOMK-1 ter hkrati prag 1 mio EUR letnega prometa prevzetega podjetja skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije, določen v drugi alineji prvega odstavka 42. člena ZPOMK-1.
19. Podrejenost koncentracije določbam ZPOMK-1 in s tem obveznost priglasitve Agenciji nastane, ko sta kumulativno izpolnjena oba pogoja – pravni in ekonomski. V primeru koncentracije podjetij Kansai in Annagab sta izpolnjena oba pogoja, zaradi česar je zadevna koncentracija podjetij podrejena določbam ZPOMK-1.

### C Pristojnost Agencije

20. Na podlagi tretjega odstavka 21. člena Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij<sup>19</sup> (v nadaljevanju: Uredba ES o združitvah) nobena država članica ne sme uporabiti svojega nacionalnega prava o konkurenci za katero koli koncentracijo z razsežnostmi EU. Dolžnost Agencije<sup>20</sup> je torej, da za vsako koncentracijo preveri, ali le-ta nima razsežnosti EU.<sup>21</sup>
21. Na podlagi drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah ima koncentracija podjetij razsežnost EU, kadar: (a) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 5.000 mio EUR skupnega prometa, in (b) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 250 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici. Koncentracija, ki ne doseže pragov iz drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, ima na podlagi tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah razsežnost EU, če: (a) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 2.500 mio EUR skupnega prometa, (b) vsa udeležena podjetja v vsaki od vsaj treh držav članic skupno ustvarijo več kakor 100 mio EUR skupnega prometa, (c) vsako od vsaj dveh udeleženih podjetij v vsaki od vsaj treh držav članic za namen odstavka (b) ustvari več kakor 25 mio EUR skupnega prometa in (d) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 100 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici.
22. Priglasitelj je navedel, da priglašena koncentracija ne po merilih iz drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah in ne po merilih iz tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah nima razsežnosti EU<sup>22</sup>. Agencija ugotavlja, da ni presežen prag, določen v točki (a) drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, saj je iz podatkov priglasitelja

<sup>15</sup> Dokument št. 3061-34/2016-1, priloga 6.

<sup>16</sup> [REDACTED]

<sup>17</sup> [REDACTED]

<sup>18</sup> [REDACTED]

<sup>19</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1–22.

<sup>20</sup> Dolžnost izhaja tako iz 10. člena načelom lojalnosti iz tretjega odstavka 4. člena Pogodbe o EU (UL C 326, 26.10.2012), kot tudi iz 21. člena Uredba ES o združitvah.

<sup>21</sup> Glej sodbo Sodišča EU z dne 14. julija 2006 v zadevi Endesa SA proti Komisiji, T-417/05, Zodl. 2006 str. II-2533, točki 99 in 100.

<sup>22</sup> [REDACTED]

razvidno, da je skupni promet vseh v koncentraciji udeleženih podjetij na svetovnem trgu v letu 2015 znašal [REDACTED] kar je pod pragom 5.000 mio EUR, niti ni presežen prag določen v točki (b) drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, saj je po navedbah priglasitelja skupni promet skupine Kansai na trgu EU v letu 2015 znašal [REDACTED] in je pod pragom 250 mio EUR. Agencija nadalje ugotavlja, da skupni promet vseh v koncentraciji udeleženih podjetij na svetovnem trgu v letu 2015 presega prag 2.500 mio EUR določen v točki (a) tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, pri čemer pa iz navedb priglasitelja izhaja, da je skupina Helios v letu 2015 sicer [REDACTED]

[REDACTED] kar pomeni, da ni dosežen prag, določen v točki (c) tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah.<sup>24</sup> Glede na to, da morajo biti pogoji izpolnjeni kumulativno, iz obrazloženega sledi, da zadevna koncentracija nima razsežnosti EU niti po drugem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah niti po tretjem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, zato je izključna pristojnost za izvedbo presoje skladnosti zadevne koncentracije s pravili konkurence, na podlagi nacionalnega prava o konkurenci, na Agenciji.

### III. SKLADNOST S PRAVILI KONKURENCE

#### A Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg

23. Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg je v skladu s 7. točko 3. člena ZPOMK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje vse tiste proizvode ali storitve, ki jih potrošnik ali uporabnik šteje za zamenljive ali nadomestljive glede na njihove lastnosti, ceno ali namen uporabe. Upoštevni proizvodni trg se lahko določi na podlagi zamenljivosti povpraševanja, zamenljivosti ponudbe, potencialne konkurence ter morebitnih ovir za vslop na trg.
24. Pri presoji koncentracije je Agencija ugotavlja ali prihaja do horizontalnega ali vertikalnega prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih in z njimi povezanih podjetij ali delov podjetij na katerem od trgov, kjer le-ta nastopajo, ali do povezav, ki bi omejevale konkurenco na katerem od z njimi tesno povezanih trgov.
25. Po navedbah priglasitelja sta tako skupina Kansai kot skupina Helios dejavni v proizvodnji in prodaji različnih vrst premazov za različne namene uporabe. Premazi se lahko uporabljajo z namenom, da se izdelkom izboljšuje njihove površinske lastnosti, kot so videz, oprijemljivost, odpornost proti koroziji in obrabi ter odpornost na praske, in v kolikor se ti premazi uporabljajo v proizvodnem procesu posameznega izdelka govorimo o industrijskih premazih, saj jih proizvajalci premazov dobavljajo neposredno industrijskim uporabnikom. Poleg tega se premazi uporabljajo tudi v dekorativne namene, kjer se površine različnih predmetov premaže z barvo, na primer stene, strope, vrata, okenske okvire in druge površine, ki se običajno uporabljajo pri dekorativnih in gradbenih projektih tako za notranjo kot zunanjo uporabo. Do teh produktov dostopajo kupci (slikopleskarji, podizvajalci, projektanti) preko prodaje na debelo, prodaje na drobno ter včasih tudi neposredno preko proizvajalcev.<sup>25</sup>

<sup>23</sup> Dokument št. 3061-34/2016, priloga 6 in priloga 9.

<sup>24</sup> Dokument št. 3061-34/2016, stran 50.

<sup>25</sup> Odločba Agencije št. 3061-9/2013-16 z dne 6. 2. 2014 (Ring/Helios).

26. Priglasitelj se pri opredelitvi upoštevne trga sklicuje na dosedanjo prakso Evropske komisije<sup>26</sup> kot tudi Agencije<sup>27</sup>, ki sta razlikovali med trgom industrijskih premazov in trgom dekorativnih premazov. Poleg tega je mogoče trg industrijskih premazov v skladu z dosedanjo prakso nadalje deliti na ločene upoštevne proizvodne trge z vidika namena končne uporabe premaza, pri čemer je bilo stališče Evropske komisije, da bi lahko bili posamezni ožje opredeljeni upoštevni trgi tudi združeni.
27. Kot izhaja iz prakse Evropske komisije<sup>28</sup>, je slednja trg industrijskih premazov analizirala po posameznih segmentih trga, ker posamezne skupine premazov glede na zamenljivost ponudbe ali povpraševanja niso medsebojno zamenljive ali nadomestljive, zaradi česar premazi z različnim namenom končne uporabe ne sodijo na isti upoštevni proizvodni trg. Trg industrijskih premazov sestavljajo naslednje skupine premazov: avtomobilski OEM premazi, reparaturni premazi, ostali industrijski premazi, praškasti premazi, zaščitni premazi, ladijski premazi, premazi za kovine, premazi za lesno industrijo, premazi za embalažo in druge, pri tem pa je vprašanje končne definicije upoštevne trga ostalo odprto.
28. Po navedbah priglasitelja skupina Kansai proizvaja in prodaja avtomobilske OEM premaze, avtoreparturne premaze, dekorativne premaze, zaščitne premaze in industrijske premaze. Priglasitelj izpostavlja, da je skupina Kansai na območju Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljevanju: EGP), prisotna [redacted].  
[redacted]  
[redacted] Na ravni EGP skupina Kansai največ prihodkov ustvari s prodajo [redacted], po podatkih navedenih v priglasitvi so za leto 2015 ti prihodki dosegli raven [redacted].  
[redacted] navedene prihodke je ustvarilo [redacted].  
[redacted] skupine Kansai na območju EGP so v letu 2015 ustvarila naslednja podjetja:  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]
29. Skupina Helios, kot navaja priglasitelj, proizvaja in prodaja predvsem dekorativne premaze, premaze za maloprodajo, splošne industrijske premaze, praškaste premaze, reparaturne premaze, avtomobilske OEM premaze, sintetične smole ter kemikalije, kot so lepilne mase in škrob. [redacted]  
[redacted]  
[redacted]
30. Po navedbah priglasitelja sta priglasitelj in prevzeto podjetje prisotna na različnih geografskih območjih, priglasitelj na območju azijsko-pacifiški regije, prevzeto podjetje pa predvsem na območju EGP. Obe v koncentraciji udeleženi podjetji sta tudi znotraj območja

<sup>26</sup> Evropska komisija (1998) št. zadeve: IV/M.1182 Azko Nobel/Courtaulds, Evropska komisija (1999) št. zadeve: IV/M.1363 Dupont/Hoechst/Herberl, Evropska komisija (2010) št. zadeve: M.5745 Azko Nobel/Rohm and Haas Powder coating business.

<sup>27</sup> Odločba št. 3061-9/2013-16 z dne 6. 2. 2014 (Ring/Hellos).

<sup>28</sup> *Ibidem*.

<sup>29</sup> [redacted]

<sup>30</sup> Dokument št. 3061-34/2016-1, stran 16 in stran 17.

EGP prisotni v različnih regijah, in sicer je priglasitelj prisoten predvsem na območju zahodne Evrope, skupina Helios pa na območju centralne in vzhodne Evrope.

31. Priglasitelj Agenciji predlaga, da se za namen zadevne koncentracije upoštevni trg šteje celoten trg Industrijskih premazov, potencialno tudi ožje opredeljeni trg avtomobilskih OEM premazov, kar utemeljuje s tem, da se znotraj območja EGP dejavnost v koncentraciji udeleženih podjetij prekriva zgolj na upoštevem trgu industrijskih premazov, natančneje v podsegmentu avtomobilskih OEM premazov, in še to v zelo omejenem obsegu. Priglasitelj hkrati navaja, da prekrivanje navedene dejavnosti obstaja zgolj na ravni območja EGP, [REDACTED]
- [REDACTED] Dejavnosti v koncentraciji udeleženih podjetij se po navedbah priglasitelja ne prekrivajo na nobenem drugem področju njihovega delovanja, tudi na trgu dekorativnih premazov ne in prav tako njihove dejavnosti niso vertikalno povezane.
32. Priglasitelj Agenciji predlaga, da šteje v primeru ožje opredelitve upoštevnega trga industrijskih premazov, vse avtomobilске OEM premaze za izdelke istega upoštevnega proizvodnega trga v skladu s prejšnjo odločitvijo Agencije<sup>31</sup>. Avtomobilski OEM premazi spadajo med industrijske premaze in se dobavljajo neposredno proizvajalcem avtomobilom in se prodajajo skupaj, pogosto kot del sistema in vedno istim kupcem, pri čemer priglasitelj navaja, da nadaljnja ožja opredelitev navedenih trgov ni potrebna, saj zadevna koncentracija ne povzroča pomislekov glede konkurence na trgu.
33. Skladno s preteklo prakso Agencije<sup>32</sup> in Evropske komisije<sup>33</sup> pri obravnavi primerov s predmetnega področja, se Agencija strinja z opredelitvijo upoštevne proizvodnih trgov, kot jih je navedel priglasitelj, ter navaja, da se za namen presoje predmetne koncentracije natančna opredelitev upoštevnega trga industrijskih premazov oziroma avtomobilskih OEM premazov lahko pusti odprta, saj koncentracija ne vzbuja resnega suma o skladnosti s pravili konkurence, ne glede na to, kako ozko ali široko je opredeljen upoštevni trg.

## **B Upoštevni geografski trg**

34. Upoštevni geografski trg je v skladu z 8. točko 3. člena ZPOMK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje območje, na katerem si konkurenti na upoštevem proizvodnem oziroma storilvenem trgu medsebojno konkurirajo pri prodaji ali nakupu proizvodov ali storitev, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ki ga je mogoče razlikovati od sosednjih območij, ker so pogoji konkurence na njih občutno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevnega geografskega trga, so različne pravne zahteve, standardi, davčna bremena, transportni stroški, cenovne razlike med različnimi deli trga, tržne navade ipd.
35. Priglasitelj koncentracije meni, da geografski trg industrijskih premazov in trg avtomobilskih OEM premazov obsega vsaj območje držav znotraj EGP iz naslednjih razlogov: (i) avtomobilski premazi so izdelani skoraj po enakih tehničnih in proizvodnih specifikacijah na celotnem območju EGP, (ii) znotraj EGP ni tarif ali drugih trgovinskih omejitev, (iii) avtomobilski dobavitelji uporabljajo iste blagovne znamke po celotnem EGP z embalažo, ki nosi večjezično oznako, (iv) dobavitelji uporabljajo enako oglaševanje in marketinške pristope po celotnem EGP, (v) nacionalne preference kupcev po določeni blagovni znamki ne obstojijo, (vi) stroški prevoza znotraj EGP so nizki ter (vii) distributerji niso odvisni od uvoznikov avtomobilskih premazov, ampak lahko premaze kupijo tudi od dobaviteljev na prodajnem trgu premazov v drugih državah. Navedene razloge sta v svojih

<sup>31</sup> Odločba št. 3061-9/2013-16 z dne 6. 2. 2014 (Ring/Helios).

<sup>32</sup> *Ibidem*.

<sup>33</sup> *Ibidem*.



dosedanjih odločitvah, tako Evropska komisija kot tudi Agencija, upoštevali pri opredelitvi upoštevnege geografskega trga trga Industrijskih premazov in ožje opredeljenega trga avtomobilskih OEM premazov.

36. Priglasitelj meni, da vprašanje ožje ali širše opredelitve geografskega trga lahko ostane odprto, kar utemeljuje s tem, da sta v koncentraciji udeleženi podjetji dejavni na različnih geografskih območjih, kar pomeni, da bo vsak prirast tržnega deleža, do katerega bo prišlo zaradi koncentracije, zanemarljiv. Poleg tega podjetje Kansai ni dejavno na trgu premazov v Republiki Sloveniji, tako da do prekrivanja na trgu Republike Slovenije ne bo prišlo, iz česar sledi, da koncentracija ne bo povzročila sprememb na trgih, kjer sta v koncentraciji udeleženi podjetji prisotni, ne glede na to, kako so upoštevni geografski trgi opredeljeni.
37. Agencija ugotavlja, da je Evropska komisija v svoji pretekli praksi<sup>34</sup> obseg upoštevnege geografskega trga za oba predhodno navedena upoštevna proizvodna trga opredelila vsaj kot območje držav članic EGP. Ker obravnavana koncentracija niti ob najožji definiciji upoštevnege geografskega trga Industrijskih premazov ne zbuja pomislekov glede njene skladnosti s pravili konkurence, natančna opredelitev upoštevnege geografskega trga ni potrebna. Kljub temu pa je Agencija v nadaljevanju, v poglavju presoje koncentracije, analizirala učinke zadevne koncentracije na učinkovito konkurenco na trgu Industrijskih premazov in na ožje opredeljenem trgu industrijskih premazov, trgu avtomobilskih OEM premazov, tako na širše opredeljenem upoštevnege geografskem trgu, območju EGP, kot na ožje opredeljenem upoštevnege geografskem trgu, to je na trgu Republike Slovenije.

#### Horizontalna povezanost trgov

38. Horizontalne koncentracije podjetij je mogoče opredeliti kot koncentracije, v katerih udeležena podjetja poslujejo na istih upoštevnege trgih. Priglasitelj navaja, da sicer prihaja do manjšega prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih podjetij na območju EGP na obeh opredeljenih trgih, ki pa ne vodi do horizontalnih razmerij, saj v koncentraciji udeleženi podjetji na teh trgih skupaj ne dosegata 15 % tržni delež.
39. Agencija je na podlagi posredovanih podatkov priglasiteljev ugotovila, da je skupni tržni delež v koncentraciji udeleženih podjetij na upoštevnege trgu na območju EGP manjši od 5 % na obeh najožje opredeljenih upoštevnege trgih, zaradi česar je mogoče ugotoviti, da v primeru zadevne koncentracije horizontalno povezani trgi ne obstajajo. Obravnavana koncentracija ne bo povzročila horizontalnih učinkov.

#### Vertikalna povezanost trgov

40. Za vertikalne koncentracije štejejo vse tiste koncentracije, v katerih so udeležena podjetja dejavna na različnih stopnjah oskrbne verige. Priglasitelj je navedel, da zadevna koncentracija ne bo imela nobenega relevantnega (negativnega) vertikalnega učinka, saj skupina Kansai v Republiki Sloveniji ali na območju EGP nima dejavnosti, ki bi se prekrivala na katerikoli stopnji oskrbne verige.
41. Priglasitelj navaja, da njegovo odvisno podjetje IRIS Green med drugim prodaja barvilne snovi (barvila v prahu in razpršilu), ki jih uporabljajo v barvni industriji ter industriji črnih in industriji igrač, in dajejo njihovim izdelkom lastnosti, kot so barva in funkcionalna značilnosti, ter pojasnjuje, da v kolikor so te barvilne snovi prodane proizvajalcem premazov, načeloma obstaja vertikalna povezava s trgi premazov, in navaja, da je treba upoštevati, da ima navedeno podjetje [REDACTED] na trgu barvilnih snovi, v letu 2015 je na tem trgu doseglo promet v višini [REDACTED] [REDACTED].

<sup>34</sup> *Ibidem*.

[REDACTED]

42. Priglasitelj meni, da je odvisno podjetje priglasitelja, podjetje IRIS Green, s svojo dejavnostjo na trgu pigmentov za premaze na območju EGP prisotno v zelo omejenem obsegu, še bolj to velja za trg Republike Slovenije, iz česar sledi, da koncentracija ne bo povzročila vertikalnega prekrivanja na upoštevnihih trgih, ne glede na to kako je trg opredeljen. Agencija je na podlagi posredovanih podatkov priglasiteljev ugotovila, da v primeru zadevne koncentracije vertikalno povezani trgi ne obstajajo. Obravnavana koncentracija ne bo povzročila vertikalnih učinkov.

### C Presoja koncentracije

43. V skladu z 11. členom ZPOMK-1 so prepovedane koncentracije, ki bistveno omejujejo učinkovito konkurenco na ozemlju Republike Slovenije ali njegovem znatnem delu, zlasti kot posledica ustvarjanja ali krepitve prevladujočega položaja. Agencija presoja koncentracije zlasti glede na tržni položaj v koncentraciji udeleženih podjetij, njihovo možnost za financiranje, strukturo trga, izbiro, ki jo imajo na voljo dobavitelji in uporabniki, ter njihov dostop do virov ponudbe oziroma do samega trga, obstoj morebitnih pravnih ali dejanskih vstopnih ovir, gibanje ponudbe in povpraševanja na upoštevnihih trgih, koristi vmesnih in končnih uporabnikov ter glede na tehnični in gospodarski razvoj pod pogojem, da je v korist potrošnikom in ne ovira konkurence.

44. Priglasitelj je Agenciji posredoval podatke o oceni velikosti upoštevnihih proizvodnih trgov po posameznih geografskih trgih glede na vrednostni in količinski obseg prodanih izdelkov, ter ocene tržnih deležev, ki jih dosegajo na opredeljenih trgih v koncentraciji udeležena podjetja. Priglasitelj pojasnjuje, da je pri izračunu ocen o velikosti trgov izhajal iz podatkov in informacij pridobljenih iz notranjih virov v koncentraciji udeleženih podjetij ter javno dostopnih podatkov, in sicer analize Orr & Bross-a<sup>36</sup>, ki je bila pripravljena za obdobje od leta 2013 do 2018, pri čemer so izhodiščni podatki podatki za leto 2012 in leto 2013.

45. Tabela 1: Ocena velikosti upoštevnihih proizvodnih trgov po posameznih opredeljenih geografskih trgih glede na količinski in vrednostni obseg prodaje v obdobju 2013 – 2015.

Upoštevni trg (ocenjena vrednost) / leto	2013	2014	2015
<b>Območje EGP (v mlo EUR)</b>			
Industrijski premazi - splošno	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
Avtomobilski OEM premazi	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
<b>Trg Republike Slovenije (v mlo EUR)</b>			
Industrijski premazi - splošno	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
Avtomobilski OEM premazi	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
<b>Trg Republike Slovenije (v tonah)</b>			
Industrijski premazi - splošno	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
Avtomobilski OEM premazi	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

Vir: Analiza Orr & Boss, priglasitelj navaja, da ne razpolaga s podatki o količinskem obsegu trgov za območje EGP.

<sup>35</sup> [REDACTED]

<sup>36</sup> Global Market Analysis for the Paint & Coatings Industry (2013-2018) by International Paint & Printing Ink Council.

46. V tabeli 1 so predstavljene ocene velikosti trgov glede na vrednost in količinski obseg prodanih premazov na posameznem geografskem območju. Priglasitelj navaja, da navedena analiza za proučevano obdobje napoveduje [redacted] trga premazov v Evropi, in sicer s [redacted] letno stopnjo rasti po vrednosti in v okviru te rasti največjo rast napoveduje za regijo srednje in vzhodne Evrope, v zahodnoevropski regiji pa je predvidena rast bolj zmerna, vendar pri tem izpostavi, da je bila analiza pripravljena leta 2013 in regionalna gospodarska kriza, ki vključuje Rusijo in Ukrajino, še ni bila upoštevana, kar pomeni, da se znaten upad povpraševanja v teh državah še ne odraža v izračunih.
47. Agencija je pri analizi tržnih deležev upoštevala, da se struktura trga v tržnih deležih na trgu avtomobilskih OEM premazov prikazana v deležu glede na količino prodaje in deležu glede na vrednost prodaje razlikuje, kar je posledica dejstva, da so povprečne cene teh premazov višje glede na ostale vrste premazov.<sup>37</sup> Agencija v nadaljevanju presoje pri ugotavljanju tržnih deležev v koncentraciji udeleženih podjetij na opredeljenih upoštevanih trgih izhaja iz vrednostnega obsega trga, v kolikor pa bi izhajali iz količinskih tržnih deležev Agencija na podlagi navedenega lahko sklepa, da bi bila tržna moč združenega podjetja po izvedeni koncentraciji nekoliko nižja kot jo prikazujejo vrednostni tržni deleži na trgu industrijskih premazov in ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov.
48. Tabela 2: Ocenjeni tržni deleži v koncentraciji udeleženih podjetij na opredeljenih upoštevanih proizvodnih trgih glede na vrednostni obseg prodaje premazov v obdobju 2013 - 2015 na območju EGP.

Leto	Trg EGP	Kansai		Skupina Helios		Skupaj
	obseg (mio EUR)	prihodki (mio EUR)	tržni delež	prihodki (mio EUR)	tržni delež	tržni delež
<b>2015</b>						
Industrijski premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Avtomobilski OEM premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
<b>2014</b>						
Industrijski premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Avtomobilski OEM premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
<b>2013</b>						
Industrijski premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Avtomobilski OEM premazi	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]

Vir: Analiza Orr & Boss ter interni podatki skupine Helios; Helios' Company Overview iz junija 2016.

49. Na podlagi podatkov iz tabele 2 je razvidno, da je tržni delež skupine Kansai na trgu industrijskih premazov na območju EGP v obdobju 2013 - 2015 [redacted], saj dosega [redacted], medtem ko je na trgu avtomobilskih OEM premazov [redacted] in sicer dosega vrednost od [redacted] nasprotno pa je tržni delež skupine Helios [redacted] na trgu avtomobilskih OEM premazov, na trgu industrijskih premazov pa slednji dosega v povprečju [redacted]. Iz tabele je razvidno, da skupni tržni deleži v koncentraciji udeleženih podjetij tako na širše opredeljenem trgu industrijskih premazov kot na ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov na območju EGP v navedenem obdobju ne presegajo 5 %, zaradi česar je mogoče ugotoviti, obravnavana koncentracija ne bo povzročila protikonkurenčnih horizontalnih učinkov.

<sup>37</sup> Global Market Analysis for the Print & Coatings Industry (2013-2018) by International Paint & Printing Ink Council.

50. Kljub nizkim tržnim deležem združenega podjetja na trgu industrijskih premazov in ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov na trgu EGP, je Agencija preverila tržni položaj v koncentraciji udeleženih podjetij tudi na trgu v Republiki Sloveniji. Tako ozka definicija upoštevnege geografskega trga industrijskih premazov sicer ni v skladu s prakso Evropske komisije, ki je v svoji dosednji praksi pri primerih z istega področja geografski trg opredelila vsaj kot območje EGP. Kljub navedenemu pa je Agencija, izvedla presojo učinkov koncentracije tudi na ozemlju Republike Slovenije, pri čemer je ugotavljala, ali bo navedena koncentracija povzročila bistveno zmanjšanje učinkovite konkurence na trgu Republike Slovenije.
51. Tabela 3: Ocenjeni tržni deleži v koncentraciji udeleženih podjetij na trgu industrijskih premazov in na ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov v obdobju 2013 – 2015 na območju Republike Slovenije glede na vrednostni obseg prodaje.

Leto	Republika Slovenija	Kansal		Skupna Helios		Skupaj
	obseg (mio EUR)	prihodki (mio EUR)	tržni delež	prihodki (mio EUR)	tržni delež	tržni delež
<b>2015</b>						
Industrijski premazi	██████	██	██████	██	██████	██████
Avtomobilski OEM premazi	██	██	██████	██	██████	██████
<b>2014</b>						
Industrijski premazi	██████	██	██████	██	██████	██████
Avtomobilski OEM premazi	██	██	██████	██	██████	██████
<b>2013</b>						
Industrijski premazi	██████	██	██████	██	██████	██████
Avtomobilski OEM premazi	██	██	██████	██	██████	██████

Vir: Interni podatki skupine Helios; Helios' Company Overview iz junija 2016.

52. Tabela 4: Ocenjeni tržni deleži v koncentraciji udeleženih podjetij trgu industrijskih premazov in na ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov za leto 2015 na območju Republike Slovenije glede na količinski obseg prodaje.

Leto 2015	Republika Slovenija	Kansal		Skupina Helios		Skupaj
	obseg (tone)	obseg (tone)	tržni delež	obseg (tone)	tržni delež	tržni delež
Industrijski premazi	██████	██	██████	██████	██████	██████
Avtomobilski OEM premazi	██████	██	██████	██	██████	██████

Vir: Interni podatki skupine Helios; Helios' Company Overview iz junija 2016.

53. Na podlagi podatkov iz tabele 3 je razvidno, da je skupni tržni delež v koncentraciji udeleženih podjetij na območju Republike Slovenije v obdobju 2013 - 2015, glede na vrednost prodaje na trgu industrijskih premazov, znašal med ██████ in ██████ med tem ko je na ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov v letu 2013 znašal ██████, v letu 2015 ██████ ██████ ██████ se struktura trga po koncentraciji ne bo spremenila.
54. Skupina Helios ocenjuje, da so njihovi najpomembnejši konkurenti v koncentraciji udeleženih podjetij na trgu industrijskih premazov, tako na območju EGP kot na trgu Republike Slovenije, naslednja podjetja: Azko-Nobel, Becker, Hempel, Jotun, Teknos in Renner. Priglasitelj je posredoval tudi ocene o tržnih deležih 10-ih največjih podjetij na trgu premazov, v kolikor bi opredelili trg vseh premazov na območju EGP kot enotni trg, torej bi

obsegal tako industrijske kot dekorativne premaze, iz katerih izhaja, da celotni trg premazov na območju EGP obvladujeta dve podjetji, in sicer Azko Nobel iz Nizozemske s [redacted] tržnim deležem in BASF iz Nemčije s [redacted] tržnim deležem. Po ocenah priglasielja je skupina Helios z [redacted]

55. Tabela 6: Ocene povprečnih tržnih deležev glavnih konkurentov skupine Helios na trgu industrijskih premazov in na ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov na območju EGP v obdobju 2013 -2015.

Podjetje	Država	Ocenjeni tržni delež
<b>Industrijski premazi</b>		
PPG	ZDA	[redacted]
Azko Nobel	Nizozemska	[redacted]
BASF	Nemčija	[redacted]
Sherwin Williams/Valspar	ZDA	[redacted]
Hempel	Danska	[redacted]
<b>Avtomobilski OEM premazi</b>		
PPG	ZDA	[redacted]
Axalta	ZDA	[redacted]
Azko Nobel	Nizozemska	[redacted]
BASF	Nemčija	[redacted]
Bolling & Kemper	Nemčija	[redacted]

Vir: Interna ocena skupine Helios.

56. Tabela 7: Ocene povprečnih tržnih deležev glavnih konkurentov skupine Helios na trgu industrijskih premazov in na ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov na območju Republike Slovenije v obdobju 2013 -2015.

Podjetje	Država	Ocenjeni tržni delež
<b>Industrijski premazi</b>		
PPG	ZDA	[redacted]
Axalta	Nizozemska	[redacted]
Novatic	Nemčija	[redacted]
Cinkarna Celje	Slovenija	[redacted]
Mipa	Nemčija	[redacted]
Tiger Lacke	Avstrija	[redacted]
BASF	Nemčija	[redacted]
Hempel	Danska	[redacted]
<b>Avtomobilski OEM premazi</b>		
PPG	ZDA	[redacted]
Axalta	ZDA	[redacted]
Azko Nobel	Nizozemska	[redacted]
BASF	Nemčija	[redacted]
Bolling & Kemper	Nemčija	[redacted]

Vir: Interna ocena skupine Helios.

57. V skladu z 18. odstavkom Smernic o presoji horizontalnih združitvev na podlagi Uredbe Sveta o nadzoru koncentracij podjetij, se pri koncentracijah, pri katerih skupni tržni delež v koncentraciji udeleženih podjetij ne presega 25 %, zaradi omejenega tržnega deleža domneva, da koncentracija ne more ovirati učinkovite konkurence in je zato skladna s pravili konkurence. Glede na navedeno Agencija meni, da koncentracija podjetij skupine Kansai in podjetij iz skupine Helios ne vzbuja konkurenčnopravnih pomislekov, saj znaša

skupni tržni delež na trgu industrijskih premazov v na trgu EGP letu 2015 [redacted] tržni deleži na ožje opredeljenem trgu avtomobilskih OEM premazov v istem letu znaša [redacted]

58. Iz podatkov priglavitelja o distribucijskih poteh podjetij iz skupine Helios izhaja, [redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]

59. Ob upoštevanju vsega navedenega, ter zlasti glede na dejstvo, da kupci industrijskih premazov kupujejo le-te na ravni, širši od nacionalne, zaradi česar je upoštevni geografski trg industrijskih premazov in posameznih segmentov tega trga, širši od nacionalnega (vsaj področje EGP), Agencija zaključuje, da predmetna koncentracija ne bo povzročila učinkov, ki bi lahko bistveno zmanjšali učinkovito konkurenco na trgih, na katerih so prisotna v koncentraciji udeležena podjetja, zlasti kot posledice ustvarjanja ali krepitve prevladujočega položaja.

#### IV. ZAKLJUČEK

60. Ob upoštevanju razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da v zvezi z obravnavano koncentracijo ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence. Koncentracija ne bo povzročila bistvenega omejevanja učinkovite konkurence na ozemlju Republike Slovenije, zlasti kot posledice ustvarjanja oziroma krepitve prevladujočega položaja. Agencija zato koncentraciji na podlagi tretjega odstavka 46. člena ZPOMK-1 ne nasprotuje in izjavlja, da je skladna s pravili konkurence.

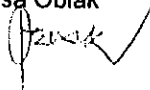
#### V. ODLOČITEV O STROŠKIH POSTOPKA

61. V skladu s prvim odstavkom 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku mora organ odločiti o stroških postopka. Glede na to, da posebni stroški v postopku niso nastali, je organ odločil, kot izhaja iz druge točke izreka.

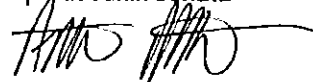
**POUK O PRAVNEM SREDSTVU:**

62. Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Upravnem sodišču Republike Slovenije Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vloži pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Postopek vodila:  
Nataša Oblak



Andrej Malvoz  
predsednik senata



Vročiti:

- Kansai Paint Co., Ltd, 6-14, Imabashi 2-chome, Chou-ku, Osaka 541-8523, Japonska - osebno po ZUP; po pooblaščenju: odvetnica Eva Škufca, Odvetniška pisarna Schönherr – podružnica v Sloveniji, Tomšičeva ulica 3, 1000 Ljubljana.

Vložiti:

- zbirka dokumentarnega gradiva, tu.

Objaviti:

- izrek odločbe na spletni strani Javne agencije Republike Slovenije za varstvo konkurence.